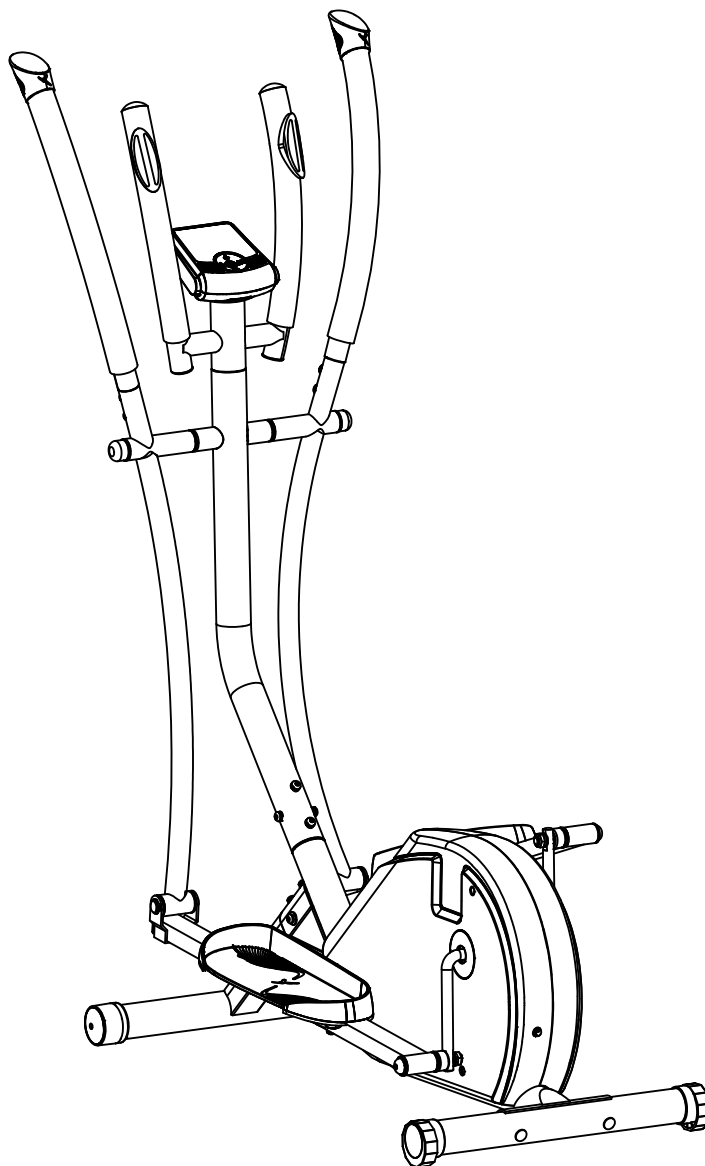


# VE 420

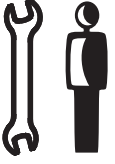


## VE 420

34 kg / 74 lbs  
131 x 62 x 143 cm  
51 x 24 x 56 in

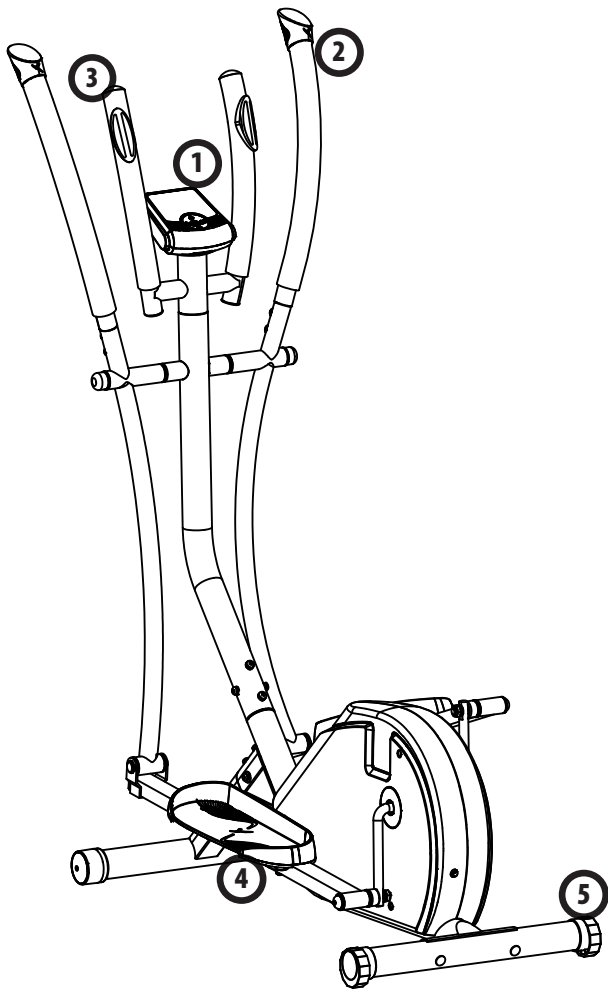
**Maxi**  
110 kg  
242 lbs



  
40 min



**DOMYOS**



**1**

Console  
Console  
Consola  
Konsole  
Console  
Console  
Consola  
Konsola  
Konzol  
Консоль  
Consolă  
Konzola  
konzole  
Konsol  
Конзола  
Konsol  
لوحة التحكم  
控制面板  
控制面板

**2**

Mobile handlebars  
Guidon mobile  
Manillar móvil  
Mobiler Lenker  
Manubrio mobile  
Mobiele stuurstang  
Guiador móvel  
Kierownica ruchoma  
Mozgatható kormány  
Подвижный руль  
Ghidon mobil  
Pohyblivé riadidlá  
Mobilní řídítka  
Rörligt styre  
Подвижно кормило  
Hareketli gidon  
مقود متحرك  
移动手把  
移動手把

**3**

Stationary handlebars  
Guidon fixe  
Manillar fijo  
Fester Lenker  
Manubrio fisso  
Vaste stuurstang  
Guiador fixo  
Kierownica nieruchoma  
Rögzített kormány  
Неподвижный руль  
Ghidon fix  
Pevné riadidlá  
Pevná řídítka  
Fast styre  
Фиксировано кормило  
Sabit gidon  
مقود ثابت  
固定手把  
固定手把

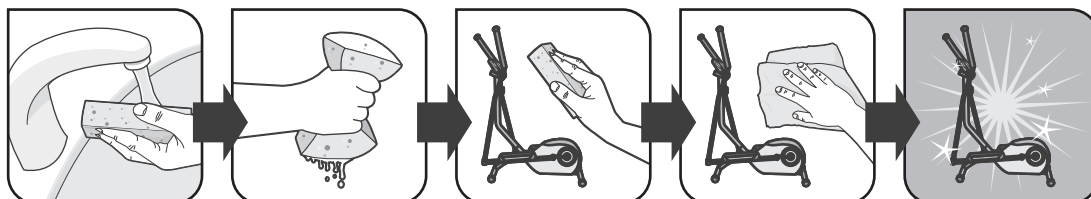
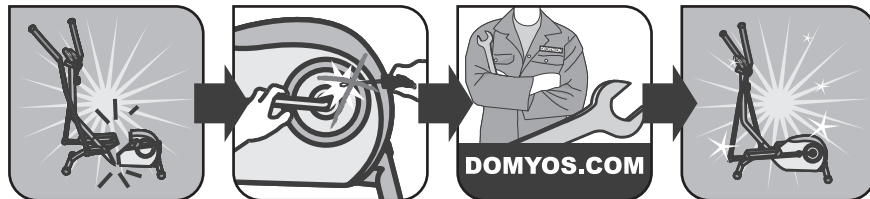
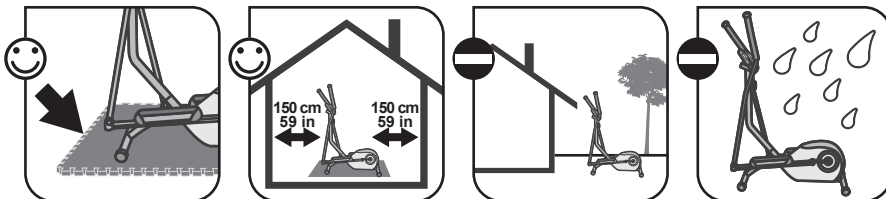
**4**

Pedal  
Pédale  
Pedal  
Pedal  
Pedale  
Pedaal  
Pedal  
Pedał  
Pedál  
Педаль  
Pedală  
Pedál  
Šlapky  
Pedal  
Педал  
Pedal  
البدال  
踏板  
踏板

**5**

Level adjuster  
Compensateur de niveau  
Compensador de nivel  
Niveaueausgleicher  
Compensatore di livello  
Stelschroef niveau  
Compensador de nivel  
Regulacja poziomu  
Szintbe állítás  
Компенсатор неровности пола  
Compensator de nivel  
Kompensátor úrovně  
Kompensátor úrovně  
Nivåkompensator  
Компенсатор на нивото  
Seviye denkleştirici  
معدل المستوي  
水平补偿器  
水平補償器

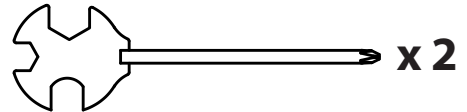
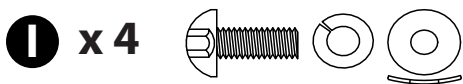
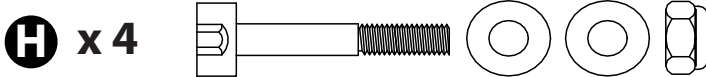
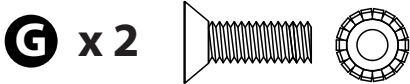
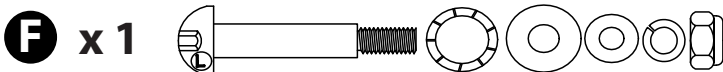
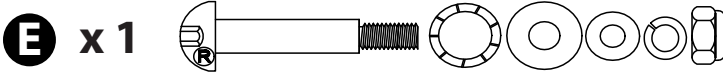
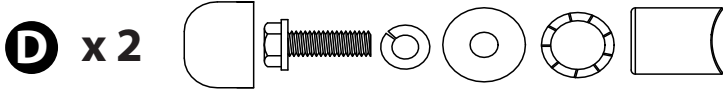
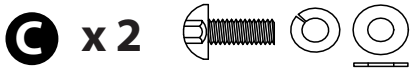
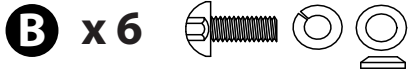
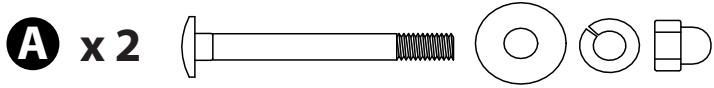
**SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANȚĂ • BEZPEČNOST • BEZPEČNOST • SÄKERHETSANVISNINGAR • БЕЗОПАСНІСТ • GÜVENLİK • احتیاطات أمنية • 安全 • 安全**



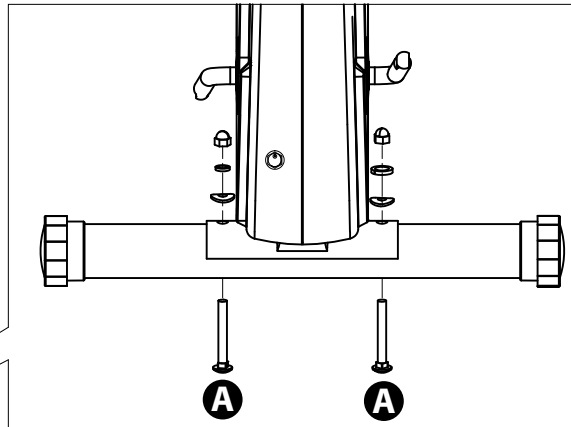
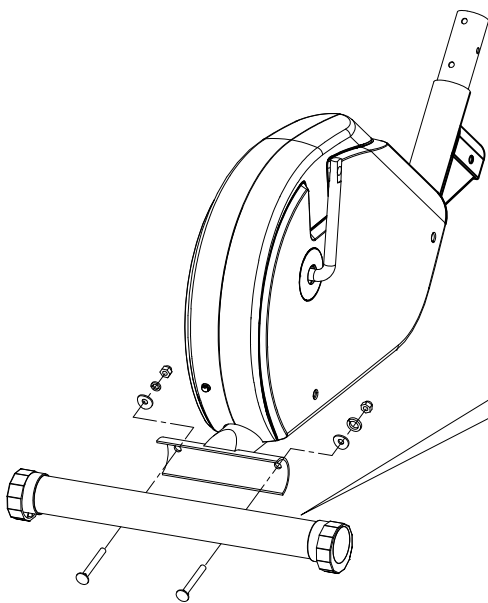
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO •  
 AFWERKING • MONTAGEM • MONTAŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE •  
 MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • التركيب •  
 安装 • 安装



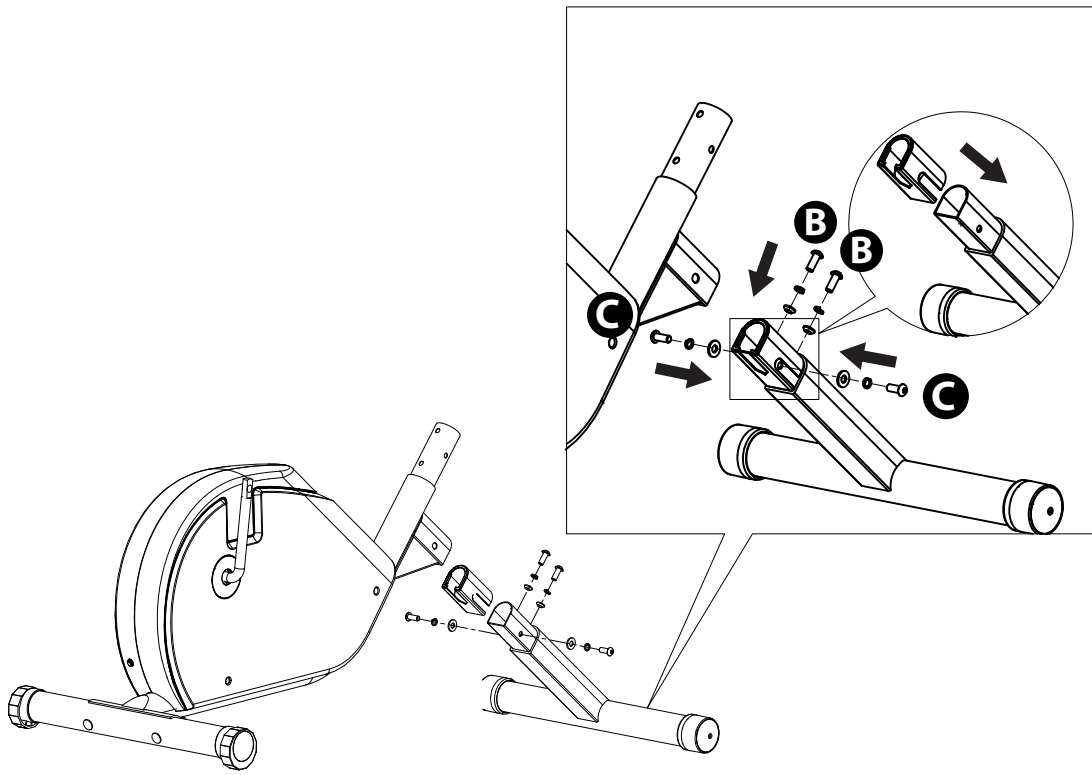
40 min



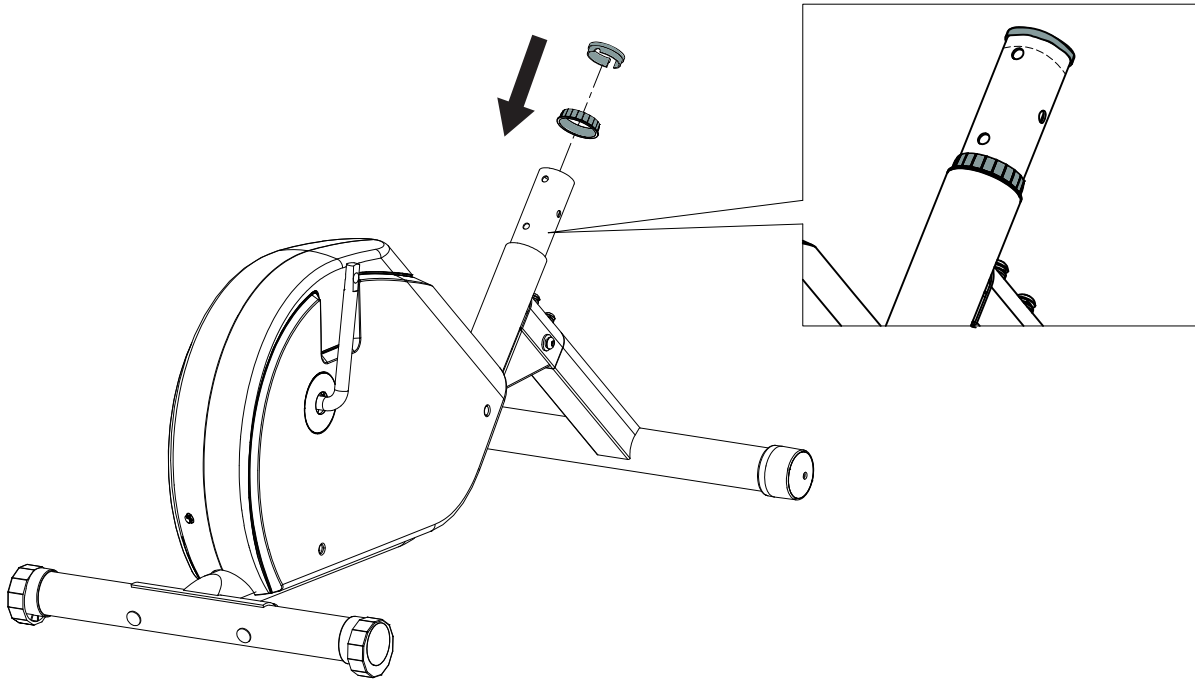
1



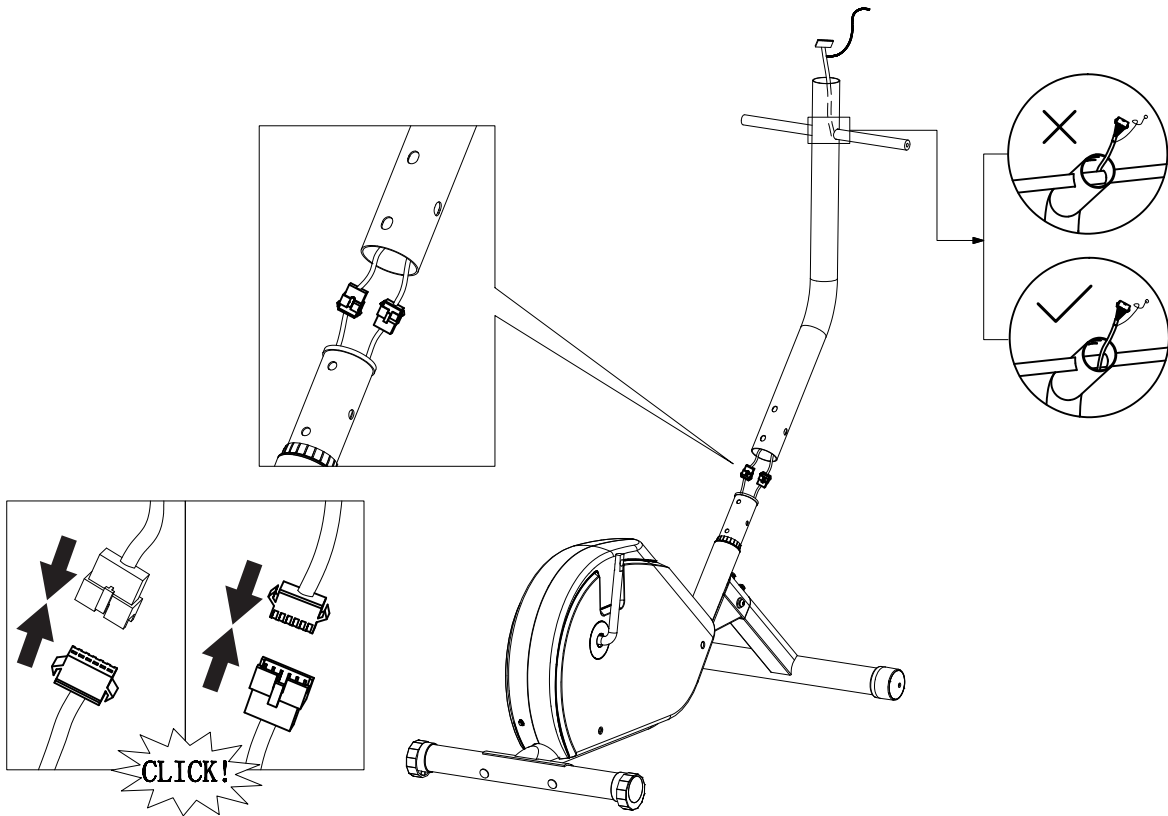
2



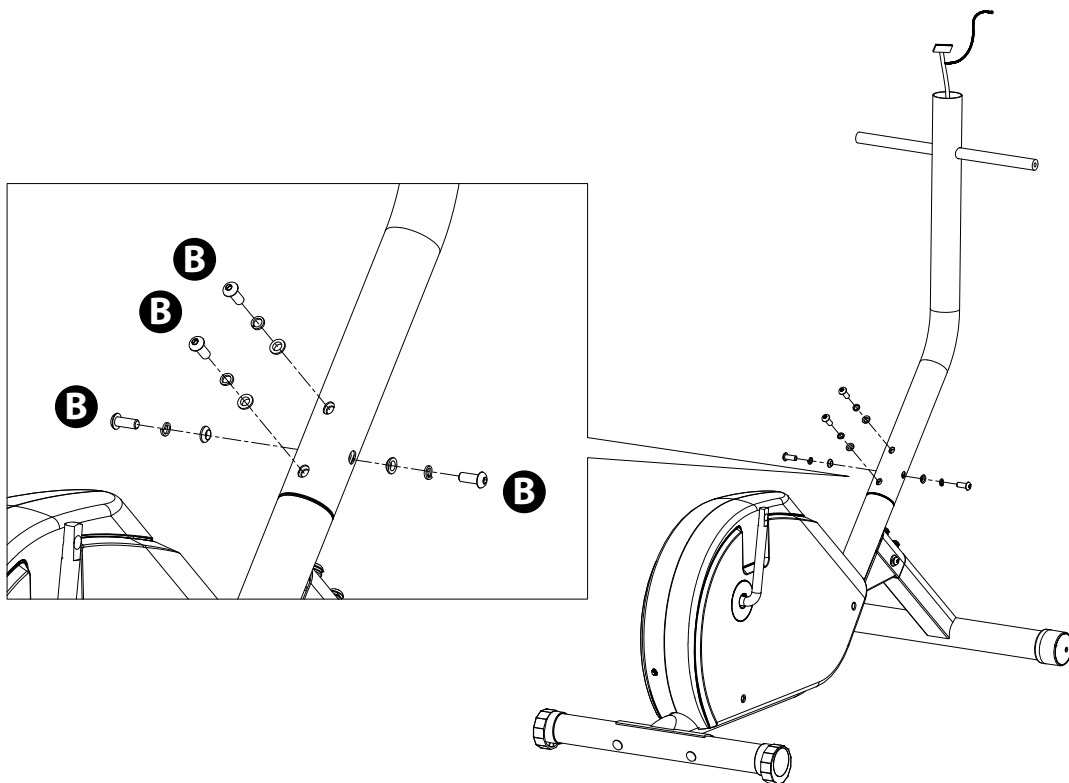
3



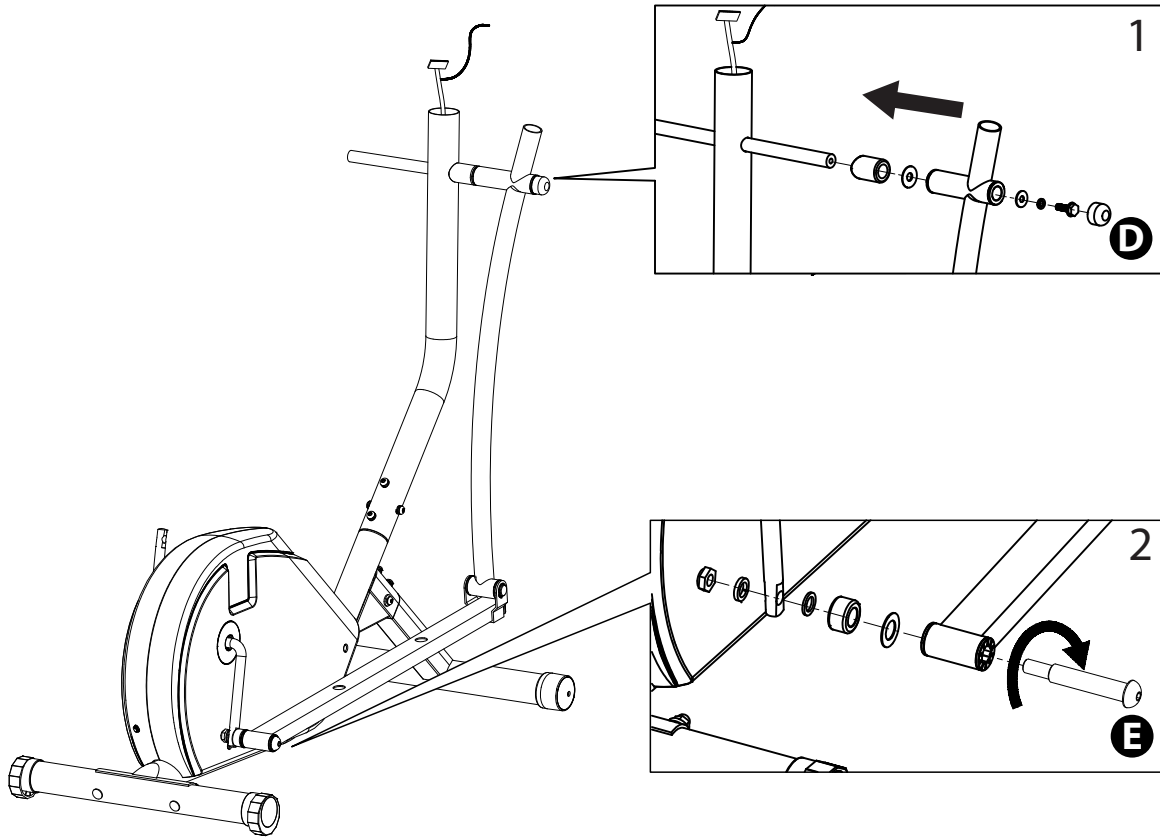
4



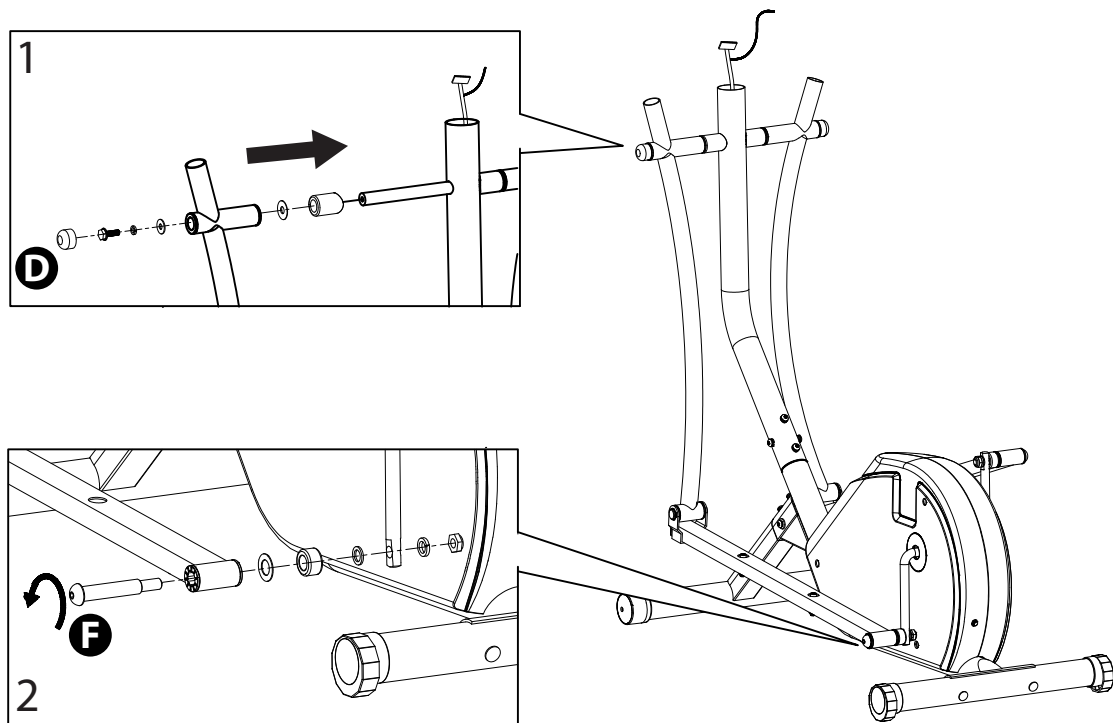
5



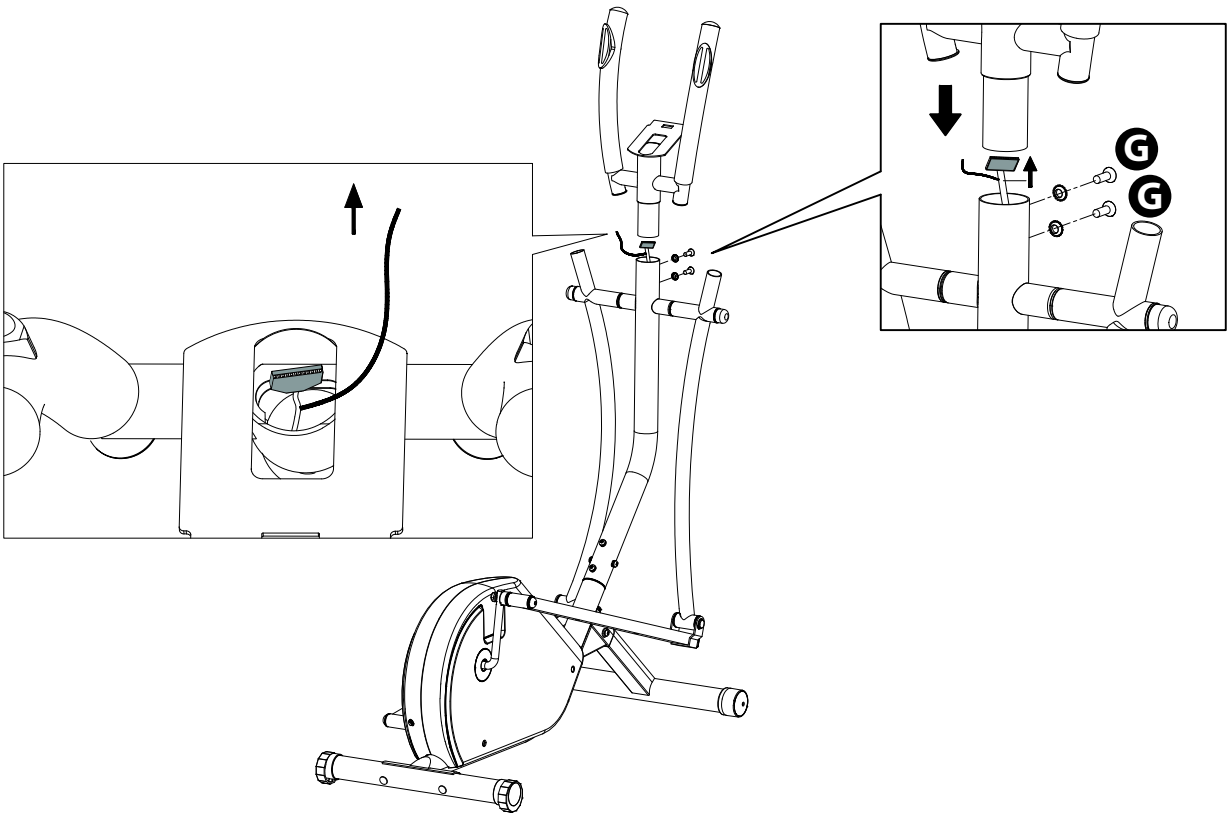
6



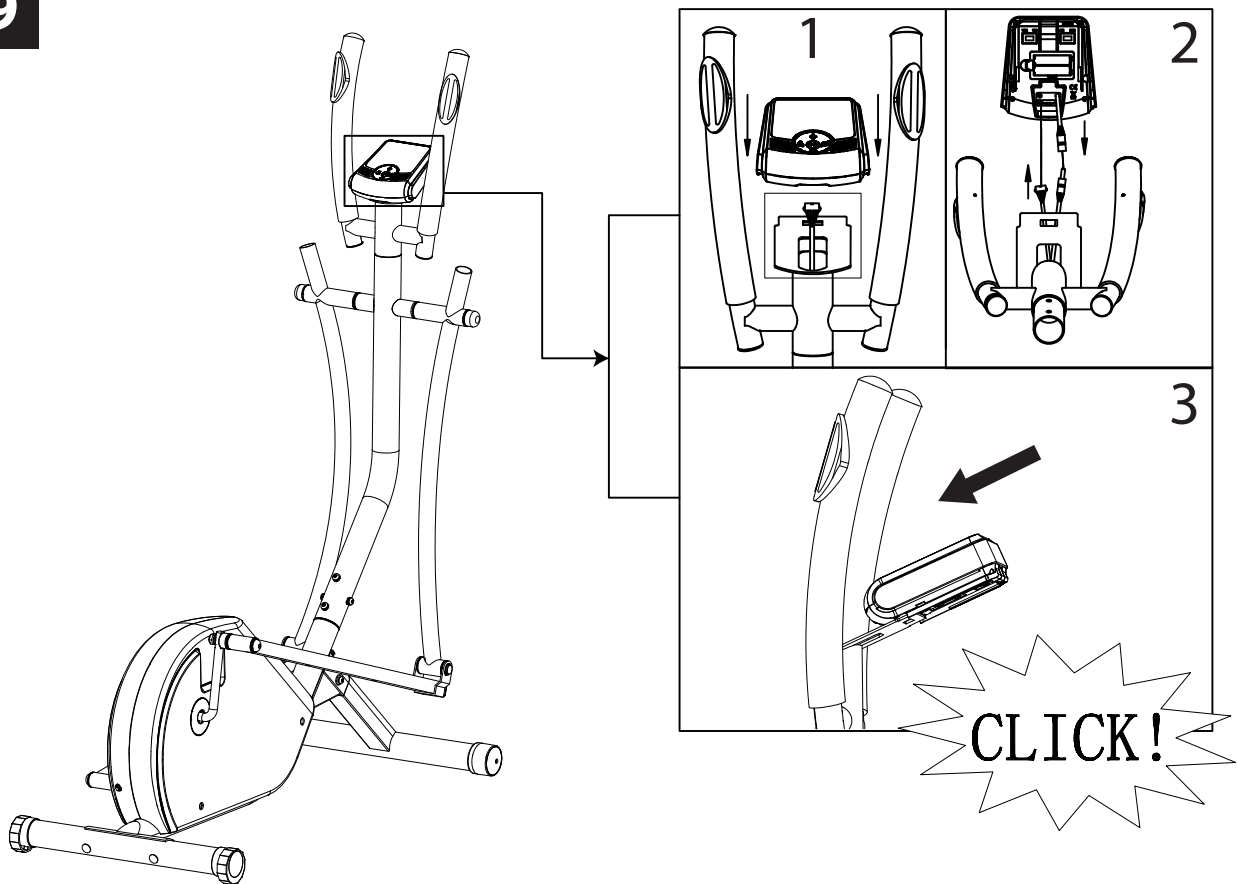
7



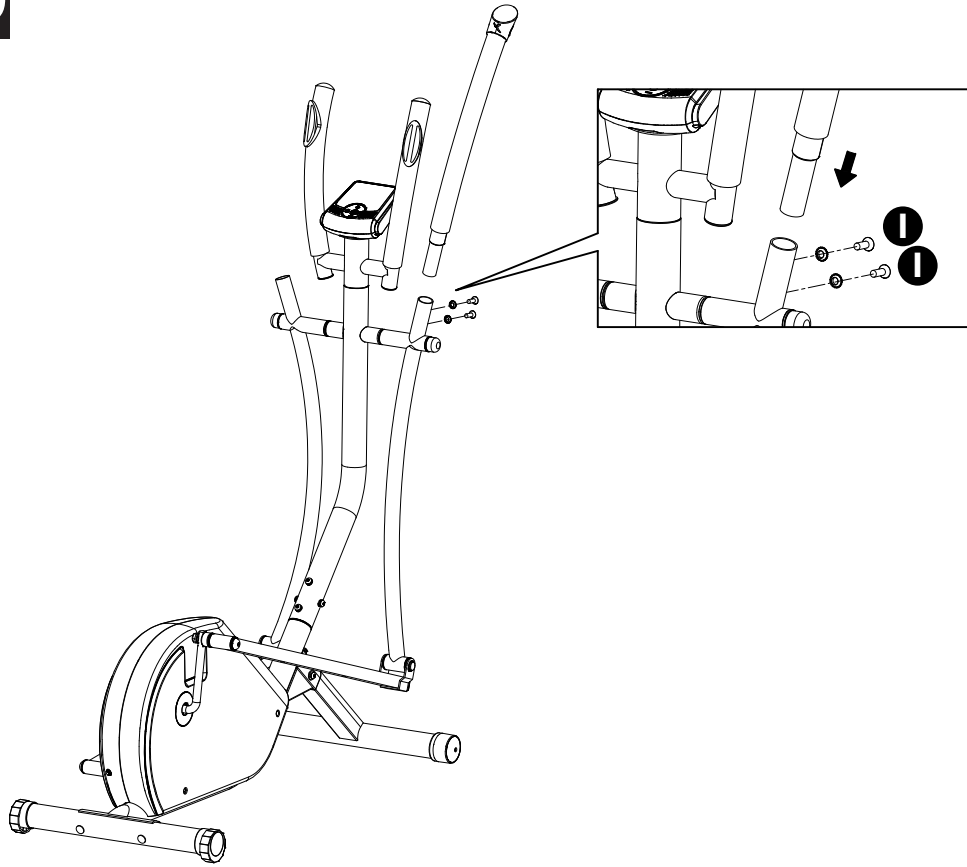
8



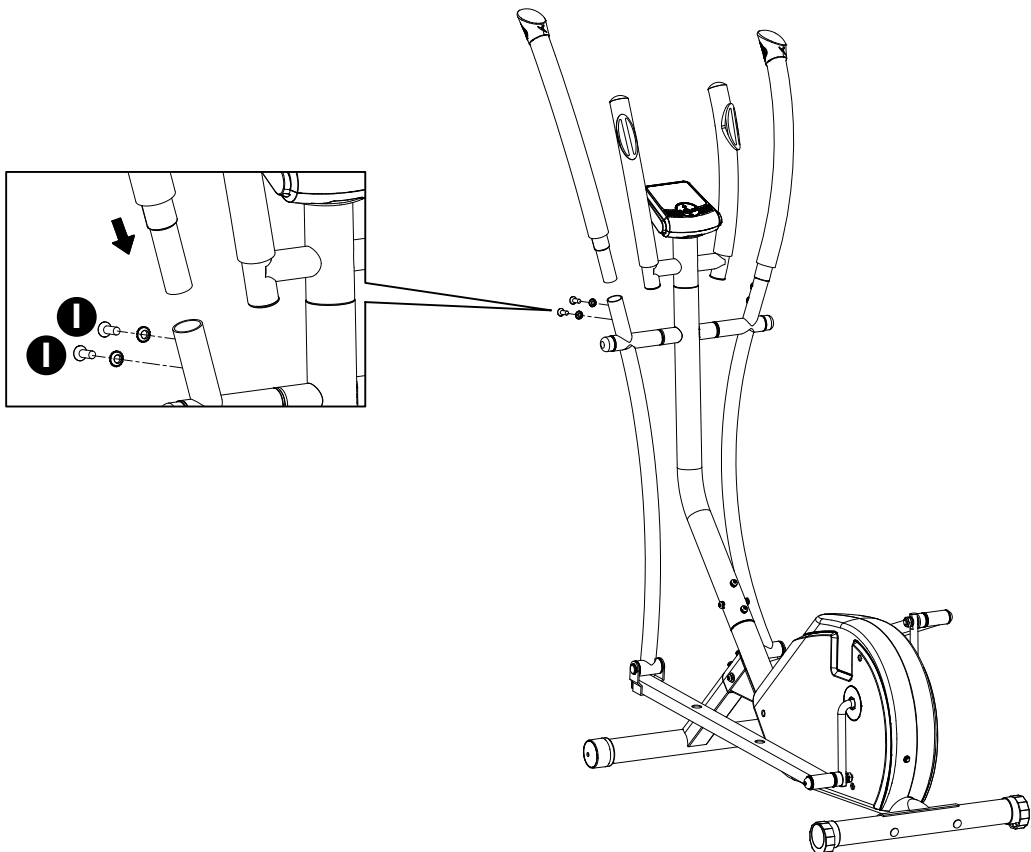
9



10

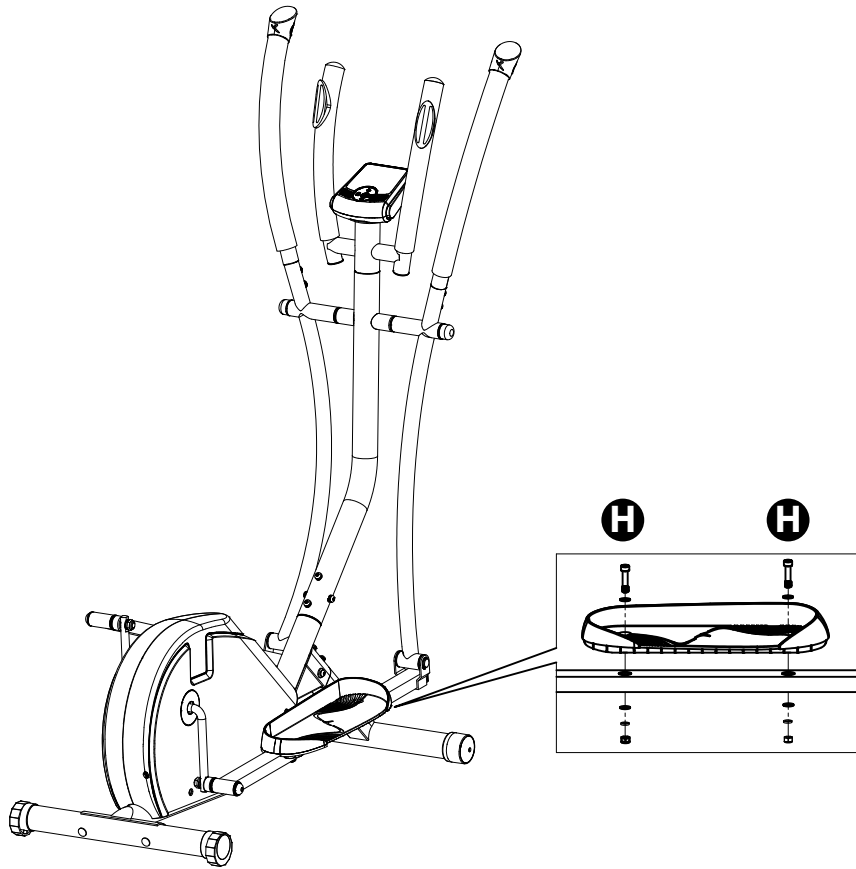


11

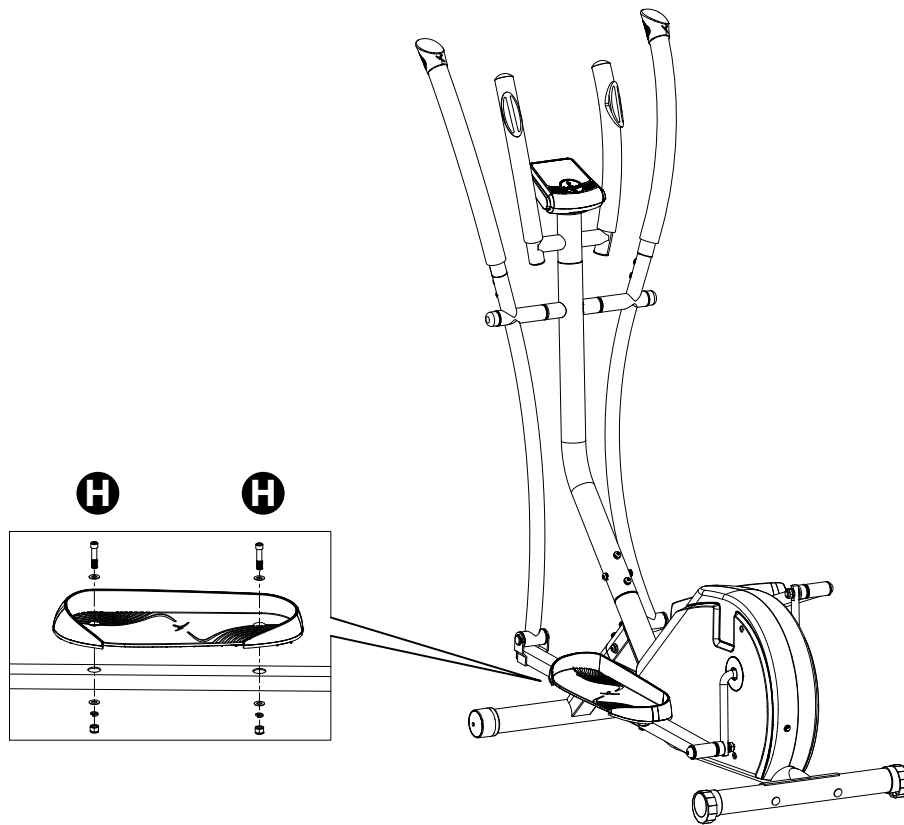




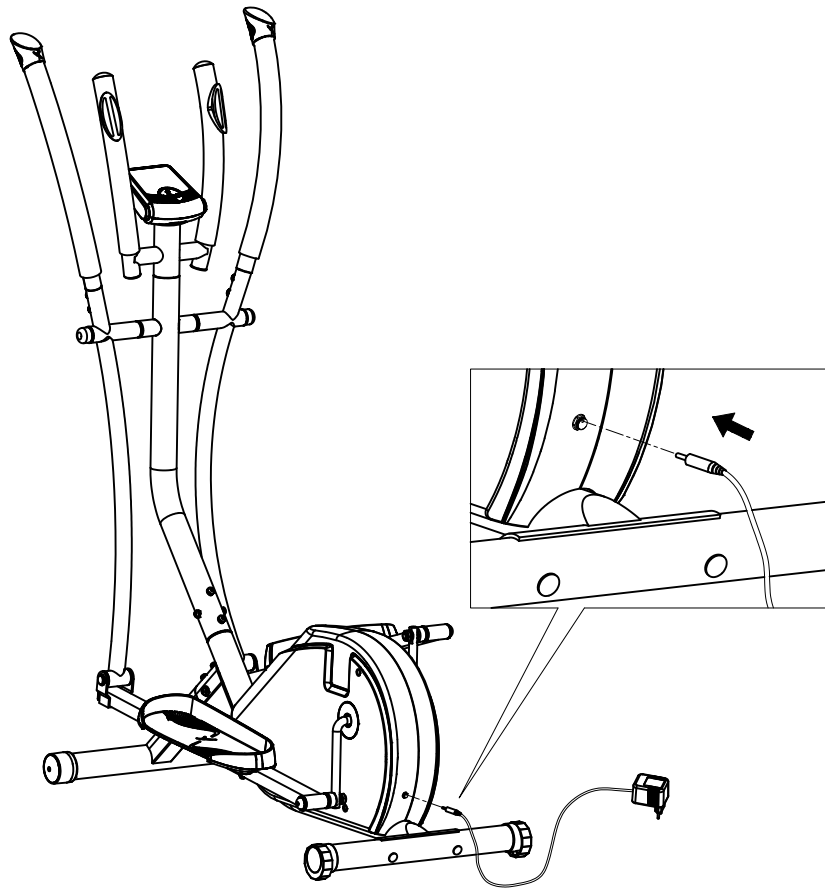
12



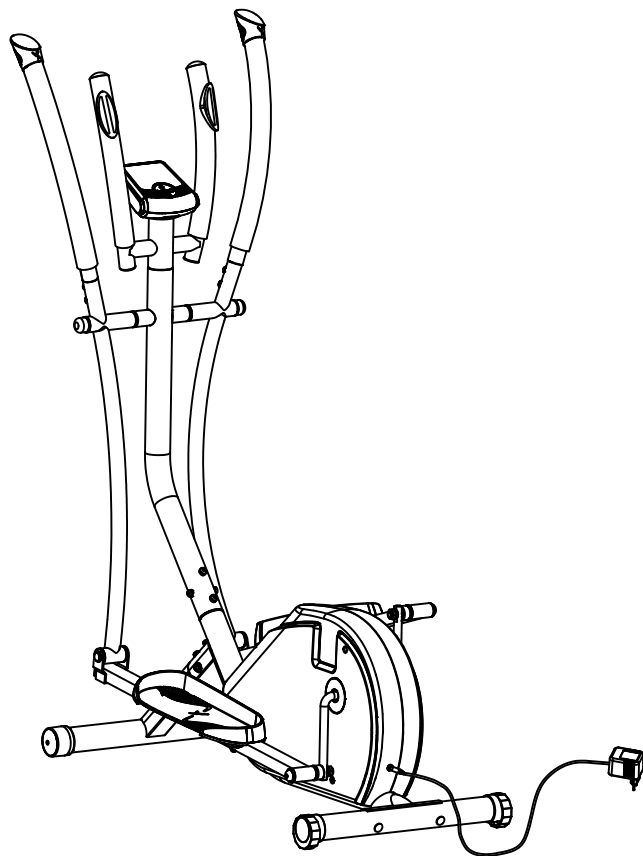
13



14



15

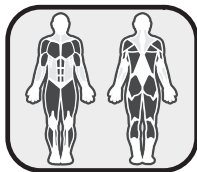


*Vous avez choisi un produit de la marque DOMYOS et nous vous remercions de votre confiance.*

*Que vous soyez débutant ou sportif de haut niveau, DOMYOS est votre allié pour rester en forme ou développer votre condition physique. Nos équipes s'efforcent toujours de concevoir les meilleurs produits pour votre usage. Si toutefois vous avez des remarques, des suggestions ou des questions, nous sommes à votre écoute sur notre site DOMYOS.COM. Vous y trouverez également des conseils pour votre pratique et une assistance en cas de besoin.*

*Nous vous souhaitons un bon entraînement et espérons que ce produit DOMYOS répondra pleinement à vos attentes.*

## PRÉSENTATION



La pratique du vélo elliptique est une excellente forme d'activité cardio-training qui vous permettra d'augmenter vos capacités cardiovasculaires et respiratoires tout en tonifiant l'ensemble de votre corps : fessiers, quadriceps, mollets, dorsaux, pectoraux, biceps et abdominaux en gainage.

La pratique du rétropédalage vous permettra d'accentuer le travail des fessiers et de l'arrière des cuisses. Le travail en endurance vous permettra de brûler un maximum de calories (idéal pour perdre du poids en association avec une alimentation équilibrée).

## RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

1. La recherche de la forme doit être pratiquée de façon contrôlée. Avant de commencer tout programme d'exercice, consultez votre médecin. Cela est particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou ayant eu des problèmes de santé auparavant et si vous n'avez pas fait de sport depuis plusieurs années. Lisez toutes les instructions avant utilisation.
2. Il revient au propriétaire de s'assurer que tous les utilisateurs du produit sont informés comme il convient de toutes les précautions d'emploi.
3. DOMYOS se décharge de toute responsabilité concernant des plaintes pour blessure ou pour des dommages infligés à toute personne ou à tout bien ayant pour origine l'utilisation ou la mauvaise utilisation de ce produit par l'acheteur ou par toute autre personne.
4. N'utilisez pas le produit dans tout contexte commercial, locatif ou institutionnel.
5. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'inspecter et visser si nécessaire toutes les pièces avant chaque utilisation du produit.
6. Toute opération de montage/démontage sur le produit doit être effectuée avec soin.
7. Pour la protection de vos pieds pendant l'exercice, portez des chaussures de sport. Ne pas porter de vêtements amples ou pendants qui risquent d'être pris dans la machine. Retirez tous vos bijoux. Attachez vos cheveux afin qu'ils ne vous gênent pas pendant l'exercice.
8. Les personnes portant un stimulateur cardiaque, un défibrillateur ou tout autre dispositif électronique implanté sont averties qu'elles utilisent le capteur de pulsations à leurs risques et périls.
9. Il est déconseillé aux femmes enceintes d'utiliser le capteur de pulsations.
10. AVERTISSEMENT ! Les systèmes de surveillance du rythme cardiaque peuvent manquer de précision. Un surmenage peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Toute sensation de douleur ou malaise doit être suivie d'un arrêt immédiat de l'entraînement.
11. Dans le cas d'une utilisation du produit avec l'alimentation secteur, le débrancher hors utilisation.

## REGLAGES

### 1- MISE A NIVEAU DU VELO

Avertissement : il est nécessaire de descendre du vélo elliptique pour procéder à la mise à niveau du produit.

En cas d'instabilité du produit pendant l'utilisation, tourner l'un des compensateurs de niveau ou les deux jusqu'à la suppression de l'instabilité.

### 2- REGLAGE DE LA RESISTANCE

Ce produit est un « produit à vitesse indépendante ». Vous pouvez régler le couple de freinage non seulement par la fréquence de pédalage mais également en choisissant le niveau de résistance manuellement (en tournant le bouton de contrôle de couple sur les produits non motorisés, en appuyant sur les boutons +/- sur les produits motorisés). Néanmoins, si vous conservez le même niveau de résistance, le couple de freinage va augmenter / décroître à mesure que votre fréquence de pédalage augmentera/diminuera.

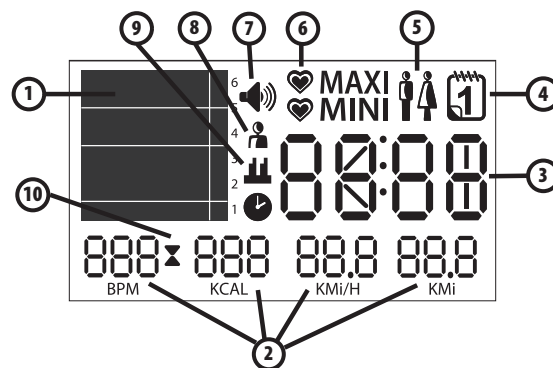
### 3- DEPLACEMENT DU PRODUIT

Avertissement : Il est nécessaire de descendre du vélo elliptique pour procéder à tout déplacement.

Au sol, placez vous à l'avant de votre produit, tenez le guidon et tirez vers vous votre vélo. Votre produit est alors en appui sur ses roulettes de déplacement, vous pouvez le déplacer. Lorsque le déplacement est terminé, accompagnez le retour des pieds arrière sur le sol.

## Zone d'affichage :

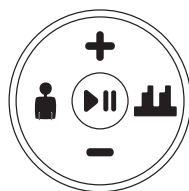
- 1- Zone d'affichage des programmes
- 2- Affichage de la fréquence cardiaque, des calories dépensées, de la vitesse et de la distance parcourue
- 3- Affichage du temps d'entraînement
- 4- Indicateur de sélection de l'ÂGE de l'utilisateur
- 5- Indicateur de sélection du SEXE (Homme / Femme)
- 6- Indicateur pour le paramétrage des zones cibles cardiaque
- 7- Indicateur sur l'activation ou non de l'avertissement sonore de dépassement de zone cardiaque cible
- 8- Vous êtes dans le mode «PARAMETRAGES»
- 9- Vous êtes dans le mode «PROGRAMMES»
- 10- Indicateurs lorsque vous êtes en-dessous ou au-delà de votre paramétrage de zone cardiaque cible



## Fonctions :

- Vitesse : Cette fonction permet d'indiquer une vitesse estimée, celle-ci peut être en km/h (kilomètres par heure) ou en mi/h (miles par heure) en fonction de la position de l'interrupteur à l'arrière du produit.
- Distance : Cette fonction permet d'indiquer une distance estimée depuis le début de l'exercice. Celle-ci peut être en km (kilomètres) ou en Mi (miles) en fonction de la position de l'interrupteur à l'arrière du produit.
- Temps : Cette fonction indique la durée écoulée depuis le début de l'exercice, cette indication est en Minutes : Secondes (MM :SS).
- Calories : Cette fonction affiche une estimation des calories dépensées depuis le début de l'exercice.
- Fréquence cardiaque\* : La mesure de la fréquence cardiaque se réalise à l'aide des capteurs de pulsation présents sur le guidon. Votre fréquence cardiaque s'affichera en nombre de battements par minute.

**\*Attention :** il s'agit d'une estimation, qui ne doit en aucun cas être prise comme caution médicale.



- Bouton d'allumage, de validation, de pause ou d'arrêt. Permet de lancer le mode «QUICK START»
- Permet d'entrer dans le mode «PARAMETRAGES»
- Permet d'entrer dans le mode «PROGRAMMES»
- Permet de faire défiler les programmes et d'ajuster les valeurs

## Réglages à l'arrière de la console :

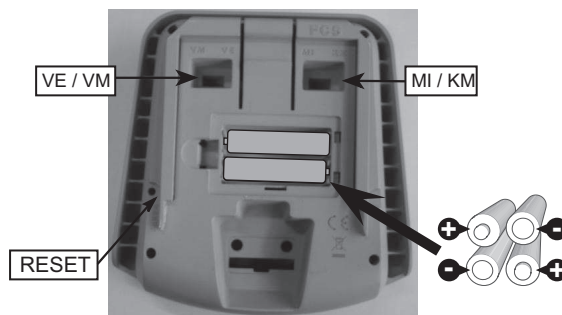
- Curseur VE / VM : Sélection du type d'appareil sur lequel est utilisée votre console : VM (Vélo Magnétique) / VE (Vélo Elliptique)
- Curseur MI / KM : Sélection de l'Unité de Mesure de DISTANCE : MI (Miles)/ KM (Kilomètres)

## Remise à zéro du produit :

- Le produit se met en veille environ au bout de cinq minutes d'inactivité.
- Les indicateurs se remettent à zéro lors de la mise en veille (pas de mémorisation des données).
- En appuyant sur le bouton RESET au dos de la console.

## Installation des piles :

- 1- Retirer la console de son support, enlever le capot pile qui se situe à l'arrière du produit, placez quatre batteries de type LR06 (1,5 V) dans le logement prévu à cet effet à l'arrière de l'écran.
- 2- S'assurer de la mise en place correcte des batteries et du parfait contact avec les ressorts.
- 3- Remettre en place le capot pile sur le produit et s'assurer de sa tenue.
- 4- Si l'affichage est illisible ou partiel, veuillez retirer les batteries, attendre 15 secondes et les remettre en place.
- 5- Si vous retirez les batteries, la mémoire de l'ordinateur s'efface.



## Recyclage :





Le symbole «poubelle barrée» signifie que ce produit et les piles qu'il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l'objet d'un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l'environnement et de votre santé.

## Utilisation :

Votre vélo fonctionne sur secteur ou avec des piles. Après 5 minutes d'inactivité, la console s'éteint. Nous vous conseillons d'enlever les piles si vous n'utilisez pas votre vélo pendant une longue durée ou si vous l'utilisez sur secteur. Lors de chaque mise sous tension (branchement sur secteur ou installation des piles), la console lance le mode QUICK START. Faites un appui long sur pour entrer dans le mode «PARAMETRAGES» ou un appui long sur pour entrer dans le mode «PROGRAMMES». À la fin de votre séance d'entraînement, cet appareil vous propose un retour au calme d'1 minute : 'COOL'. Un résumé de votre séance est proposé.



**Quick start :**

La fonction QUICK START vous permet de démarrer rapidement votre séance d'entraînement. Lorsque la console est en veille, un appui bref sur la touche  ou commencer à pédaler lancera automatiquement un entraînement de 30 minutes à l'intensité la plus faible. Pour modifier l'intensité de travail, appuyez brièvement sur les touches **+** et **-**.

Vous pouvez à tout moment faire une pause en faisant un nouvel appui sur la touche .

Un appui long sur cette même touche mettra fin à l'entraînement : 'END'. Un nouvel appui long éteindra la console : 'OFF'.


**Paramétrage :**


Lorsque la console est en veille, un appui bref sur  lancera le menu PARAMÉTRAGES : 'SET'. Dans ce mode de paramétrage, vous pourrez renseigner votre SEXE, votre ÂGE. L'appareil vous propose alors une zone cible cardiaque correspondant par défaut, pour le maximum à 100 % du rythme cardiaque conseillé et pour le minimum à 70% de cette valeur maximale. Vous pouvez faire varier ces données grâce aux touches **+** et **-**. Validez chaque valeur par un appui bref sur . Ensuite, vous avez la possibilité d'actionner une alarme de dépassement de vos zones cardiaques maxi et mini paramétrées.



Une fois le paramétrage terminé, OK apparaît. La console vous propose alors un entraînement de 30 minutes. Ce temps peut être ajusté en appuyant sur les touches **+** et **-**.



**Programmes :**

Votre console FC5 vous propose 6 programmes d'entraînement.

1- Dans le mode «PROGRAMMES»  : appuyez sur les touches **+** et **-** afin de sélectionner votre programme.

2- Validez ensuite en appuyant sur .

3- Le temps d'entraînement proposé est de 30 min, vous pourrez l'ajuster en appuyant sur les touches **+** et **-**. Appuyez brièvement sur  pour débiter votre entraînement. Vous pouvez à tout moment faire une pause en faisant un appui sur .

4- Pendant votre programme d'entraînement, vous pouvez retourner dans le mode paramétrage en faisant un appui long sur  ou retourner à la sélection des programmes grâce à l'appui long sur .

Les 6 programmes d'entraînement ont été développés en partenariat avec les coaches sportifs du DOMYOS CLUB ([www.domyosclub.com](http://www.domyosclub.com)). Avant toute activité sportive, consultez votre médecin pour une pratique adaptée.

Pour les débutants, nous vous conseillons 2 à 3 séances de 20 minutes par semaine à allure modérée.

**Capteurs de pulsations :**

Vous pouvez prendre vos pulsations cardiaques en début et en fin d'exercice en posant chacune de vos paumes sur les capteurs de pulsations. Votre fréquence cardiaque apparaîtra alors en bas à droite de l'écran. Cette mesure est une indication et en aucun cas une caution médicale.

**DIAGNOSTIC DES ANOMALIES****Si vous constatez des distances ou vitesses anormales :**

- Vérifier que l'interrupteur à l'arrière de la console est sur la position VM pour vélo magnétique / VE pour vélo elliptique.
- Appuyer sur le bouton RESET pour que le changement s'opère.

Remarque : Sur les vélos magnétiques chaque tour de pédale correspondant à une distance de 4 mètres, sur les vélos elliptiques 1 tour de pédale correspond à une distance de 1,6 m (ces valeurs correspondent à des valeurs moyennes en vélo ou en marche).

**Si l'indicateur de rythme cardiaque ne clignote pas ou clignote de manière irrégulière**, vérifiez que vos mains sont bien positionnées et que les capteurs ne sont pas trop humides.

**Si vous constatez que votre compteur n'indique pas les bonnes unités de mesures pour la distance :**

- Vérifier que l'interrupteur à l'arrière de la console soit sur la position MI pour un affichage en miles, KM pour un affichage en kilomètres.
- Appuyer sur le bouton RESET pour que le changement s'opère.

**Si votre compteur ne s'allume pas :**

- Vérifiez que vous n'utilisez pas simultanément piles et transformateur.
- Si vous êtes sur batterie, vérifiez la bonne position +/- des piles.
- Si le problème persiste, recommencez avec des piles neuves.
- Si vous êtes branché sur le secteur, vérifiez le bon branchement de l'adaptateur sur le vélo.
- Dans les 2 cas, vérifiez la bonne connexion des câbles derrière la console et au niveau de l'assemblage de la potence avec l'armature principale du vélo.
- Si le problème persiste, référez-vous à la dernière page de la notice.

Dans le cas **d'un bruit provenant de l'intérieur du carter**, si vous n'arrivez pas à régler votre niveau d'intensité lorsque vous êtes en mode manuel, n'essayez pas de le réparer. Référez-vous à la dernière page de la notice.

N'utilisez votre produit qu'avec l'adaptateur fourni.

## ZONES D'EXERCICE

FC = Fréquence Cardiaque

FC max = 210 - (0,65 x votre âge)

FC > 90% FC max

Zone de haute performance réservée aux experts

FC = 80-90% FC max

Zone d'amélioration de vos performances

FC = 70-80% FC max

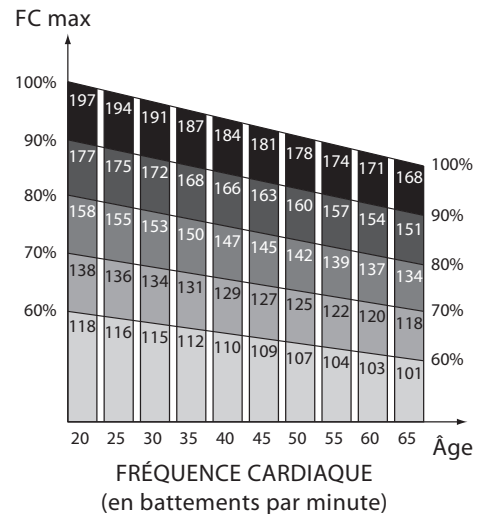
Zone d'amélioration de votre endurance

FC = 60-70% FC max

Zone d'effort modéré pour une reprise d'activité en douceur et la perte de poids

FC < 60% FC max

Zone à privilégier pour les phases d'échauffement et de récupération



## UTILISATION

Si vous débutez, commencez par vous entraîner pendant plusieurs jours avec une vitesse faible, sans forcer, et en prenant si nécessaire des temps de repos. Augmentez progressivement le nombre ou la durée des séances. Lors de vos exercices ne pas cambrer votre dos, mais le tenir droit. Lors de votre entraînement, pensez à bien aérer la pièce dans laquelle se trouve le vélo.



### Entretien / Echauffement : Effort progressif à partir de 10 minutes

Pour un travail d'entretien visant à se maintenir en forme ou à une rééducation, vous pouvez vous entraîner tous les jours pendant une dizaine de minutes. Ce type d'exercice visera à éveiller vos muscles et articulations ou pourra être utilisé comme échauffement en vue d'une activité physique.

Pour augmenter la tonicité des jambes, choisissez une résistance plus importante et augmentez le temps d'exercice. Bien évidemment, vous pouvez faire varier la résistance de pédalage tout au long de votre séance d'exercice.



### Travail aérobique pour la mise en forme : Effort modéré pendant un temps assez long (de 35 minutes à 1 heure)

Si vous désirez perdre du poids, ce type d'exercice, associé à un régime, est le seul moyen d'augmenter la quantité d'énergie consommée par l'organisme. Pour ce faire, inutile de forcer au-delà de ses limites. C'est la régularité de l'entraînement qui permettra d'obtenir les meilleurs résultats. Choisissez une résistance de pédalage faible et effectuez l'exercice à votre rythme mais au minimum pendant 30 minutes. Cet exercice doit faire apparaître une légère sueur sur la peau mais ne doit en aucun cas vous essouffler. C'est la durée de l'exercice, sur un rythme lent qui va demander à votre organisme de puiser son énergie dans vos graisses à condition de pratiquer au-delà d'une trentaine de minutes, trois fois par semaine minimum.



### Entraînement aérobique pour l'endurance : Effort soutenu pendant 20 à 40 minutes

Ce type d'entraînement vise un renforcement significatif du muscle cardiaque et améliore le travail respiratoire. La résistance et/ou la vitesse de pédalage est augmentée de façon à accentuer la respiration pendant l'exercice. L'effort est plus soutenu que le travail pour la mise en forme. Au fur et à mesure de vos entraînements, vous pourrez tenir cet effort plus longtemps, sur un meilleur rythme. Vous pouvez vous entraîner au minimum trois fois par semaine pour ce type d'entraînement. L'entraînement sur un rythme plus forcé (travail anaérobique et travail en zone rouge) est réservé aux athlètes et nécessite une préparation adaptée. Après chaque entraînement, consacrez quelques minutes pour revenir au calme et ramener progressivement l'organisme au repos, en diminuant votre vitesse de pédalage.

### Retour au calme :

Il correspond à la poursuite d'une activité à faible intensité, c'est la phase progressive de "repos". Le retour au calme assure le retour à "la normale" du système cardio-vasculaire et respiratoire, du flux sanguin et des muscles (ce qui permet d'éliminer les contre-effets, comme les acides lactiques dont l'accumulation est une des causes majeures des douleurs musculaires, c'est-à-dire crampes et courbatures).

### Etirement :

L'étirement doit suivre la phase de retour au calme. S'étirer après l'effort minimise la raideur musculaire due à l'accumulation des acides lactiques et "stimule" la circulation sanguine.

## GARANTIE COMMERCIALE

---

FR

DOMYOS garantit ce produit, dans des conditions normales d'utilisation, pendant 5 ans pour la structure et 2 ans pour les autres pièces et la main d'œuvre à compter de la date d'achat, la date sur le ticket de caisse faisant foi.

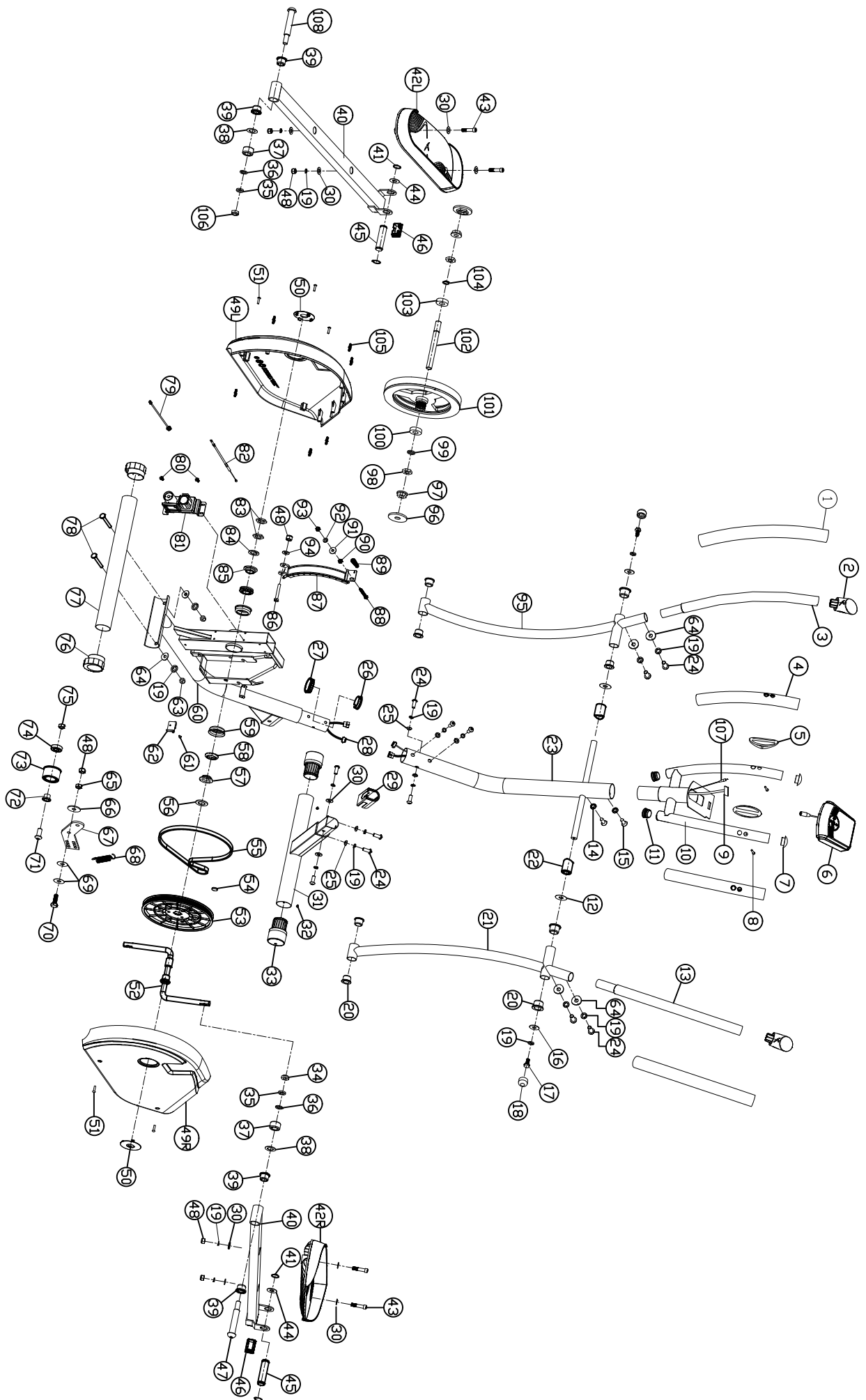
L'obligation de DOMYOS, en vertu de cette garantie, se limite au remplacement ou à la réparation du produit, à la discrétion de DOMYOS.

Cette garantie ne s'applique pas en cas de :

- Dommages causés lors du transport
- Utilisation et/ou stockage en extérieur ou dans un environnement humide (sauf trampolines)
- Mauvais montage
- Mauvaise utilisation ou utilisation anormale
- Mauvais entretien
- Réparations effectuées par des techniciens non-agrèés par DOMYOS
- Utilisation hors du cadre privé

Cette garantie commerciale n'exclut pas la garantie légale applicable dans le pays d'achat.

Pour bénéficier de la garantie sur votre produit, consultez le tableau en dernière page de votre notice d'utilisation.





**AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST  
• SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA • AFTERSALES AFDELING • ASSISTÊNCIA  
PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА •  
SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS •  
EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • بعد خدمة البيع •  
售后服务 • 售後服務**

#### FRANCE

Besoin d'assistance ?  
Retrouvez-nous sur le site internet  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(coût d'une connexion internet) ou  
contactez le centre de relation  
clientèle, muni d'un justificatif  
d'achat, au 0800 71 00 71 (appel  
gratuit depuis un poste fixe en  
France métropolitaine).

#### ESPAÑA

¿Necesita asistencia?  
Nos puede encontrar en el sitio web  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(coste de conexión de internet) o  
contacte con el centro de atención al  
cliente, con el ticket de compra, a  
902323336 para ayudarle a abrir un  
dossier spv (servicio de post venta,  
llamada gratuita desde un telefono  
fijo desde España).

#### OTHER COUNTRIES

Need help?  
Find us on our website  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(cost of an internet connection) or go  
to the front desk of one of the stores  
where you bought the product, with  
proof of purchase.

#### AUTRES PAYS

Besoin d'assistance ?  
Retrouvez-nous sur le site internet  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(coût d'une connexion internet) ou  
présentez-vous à l'accueil d'un  
magasin de l'enseigne où vous avez  
acheté votre produit, muni d'un  
justificatif d'achat.

#### OTROS PAÍSES

¿Necesita asistencia?  
Nos puede encontrar en el sitio web  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(coste de conexión de internet) o  
preséntese con el justificante de  
compra en la recepción de la tienda  
de la marca donde haya comprado el  
producto.

#### ANDERE LÄNDER

Brauchen Sie Hilfe?  
Besuchen Sie unsere Internet-Site  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(Kosten des Internetanschlusses)  
oder wenden Sie sich an die  
Empfangsstelle des Geschäfts der  
Marke, in welchem Sie Ihr Produkt  
gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren  
Kaufnachweis vor.

#### ALTRI PAESI

Bisogno di assistenza?  
Ci potete trovare sul sito Internet  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(costo di una connessione Internet) o  
potete recarvi all'accoglienza di un  
negozio del marchio in cui avete  
comprato il prodotto, muniti di un  
giustificativo di acquisto.

#### OVERIGE LANDEN

Nog vragen?  
Raadpleeg onze internetsite  
<http://diensten.domyos-fitness.com/>  
(kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie  
van de winkel waarin u het product  
heeft gekocht. Neem het aankoop-  
bewijs mee.

#### OUTROS PAÍSES

Precisa de assistência?  
Contacte-nos através do site da  
Internet <http://services.domyos-fitness.com/>  
(custo de uma ligação à  
Internet) ou dirija-se à recepção da  
loja da marca onde adquiriu o seu  
produto, com o respectivo  
comprovativo de compra.

#### INNE KRAJE

Potrzebujesz pomocy?  
Znajdź nas na stronie internetowej  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(koszt jednego połączenia  
internetowego) lub wraz z dowodem  
zakupu zgłoś się do punktu obsługi  
sklepu firmowego lub tam, gdzie  
dokonałeś zakupu produktu.

#### MÁS ORSZÁGOK

Segítségre van szüksége?  
Keressen meg minket internetes  
honlapunkon  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(internetcsatlakozás ára), vagy  
forduljon személyesen egyik  
üzletünk vevőszolgálatához, amely  
üzletben vásárolta a terméket, a  
vásárlási bizonylattal.

#### ДРУГИЕ СТРАНЫ

Нужна поддержка?  
Обратитесь к нам через наш  
интернет-сайт  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(стоимость подключения к  
интернету) или подойдите в отдел  
обслуживания клиентов в  
магазине той сети, в которой вы  
купили ваш продукт, с товарным  
чеком.

#### ALTE ȚĂRI

Aveți nevoie de asistență?  
Ne puteți găsi pe site-ul  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(prețul unei conexiuni la internet) sau  
vă puteți prezenta la serviciul de  
relații cu clienții al magazinului firmei  
de la care ați achiziționat produsul,  
având asupra dumneavoastră  
dovada cumpărării.

#### OSTATNÉ KRAJINY

Potrebujeťte asistenciu?  
Nájdite si nás na internetových  
stránkach <http://services.domyos-fitness.com/>  
(cena internetového  
pripojenia), alebo sa obráťte na  
oddelenie styku so zákazníkom v  
obchode, kde ste svoj výrobok  
zakúpili a popritom nezabudnite  
predložiť doklad o kúpe.

#### OSTATNÍ ZEMĚ

Potřebujete pomoc?  
Kontaktujte nás na našich interneto-  
vých stránkách  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(cena za internetové připojení) nebo  
přijďte na recepci jedné z prodejen  
značky, kde jste koupili váš výrobek,  
a předložte doklad o nákupu.

#### ANDRA LÄNDER

Behöver du hjälp?  
Hitta oss på hemsidan  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(kostnad för internetanslutning  
tillkommer) eller gå till kundtjänsten  
i butiken där du köpte produkten,  
med ditt inköpsbevis.

#### ДРУГИ ДЪРЖАВИ

Имате нужда от помощ?  
Моля, посетете нашия сайт:  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(цената на интернет връзка) или  
отидете в отдел "Обслужване на  
клиенти" на магазина, където сте  
купили продукта, като носите със  
себе си документ, доказващ  
направената покупка.

#### DİĞER ÜLKELER

Yardıma mı ihtiyacınız var?  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
internet sitesinden bize  
ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı  
ücreti karşılığında) veya bir satın  
alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın  
aldığımız mağazanın danışma  
bölümüne başvurabilirsiniz.

هل تحتاج إلى مساعدة؟  
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
(تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل  
الذي اشتريته منه المنتج والذي يوجد به علامة  
الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

其他國家  
需要幫助？  
請登陸  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
與我們聯繫（普通上網費用）或携  
帶購物發票至您購買產品的商店信  
息諮詢處諮詢。

其他國家  
需要幫助？  
請登陸  
<http://services.domyos-fitness.com/>  
與我們聯繫（普通上網費用）或携  
帶購物發票至您購買產品的商店的  
信息諮詢處諮詢。

# VE 420

**Original instructions to be kept**  
**Notice originale à conserver**  
**Conserve estas instrucciones originales**  
**Originalanleitung für Ihre Unterlagen**  
**Istruzioni originali da conservare**  
**De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden**  
**Manual original a guardar**  
**Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość**  
**Tegye el az eredeti használati utasítást.**  
**Сохраните оригинальную инструкцию**  
**Informații originale care trebuie păstrate**  
**Originál návod uchovať**  
**Originální návod uschovejte**  
**Originalbipacksedel att spara**  
**Запазете оригиналното упътване**  
**Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu**  
**دليل أصلي يحتفظ به**  
**请保留说明书**  
**請保留原始說明書**

**oxylane**

4 boulevard de Mons, BP 299  
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88

Импортер: ООО «Октобл», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3  
TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM., Kocatepe Mah. G Blok No: 1, Bayrampaşa 34235 Istanbul, TURKEY  
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-8833

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中国制造 合格品 - 中國製造

1582.592 V1



**DOMYOS.COM**